

THÉÂTRE DU GYMNASÉ

BA

VEILLEUSE

OU

LES NUITS DE MILADY

Opérette en un acte

PAROLES DE



GUSTAVE LEMOINE

MUSIQUE DE

LOÏSA PUGET

(M^{me} GUSTAVE LEMOINE)

PARTITION IN-8°, PIANO ET CHANT

PRIX NET : 6 FR.

*Vm. 1046.
P. t. d.*

PARIS — AU MÈNESTREL, 2 BIS, RUE VIVIENNE

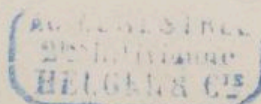
HEUGEL & C^{IE}


ÉDITEURS

FRANCE ET ÉTRANGER

Vm. 2251


1870





DROITS DE PUBLICATION, DE TRADUCTION ET DE REPRÉSENTATION

RÉSERVÉS POUR TOUS PAYS



A mes bien-aimés *Revenx*

CHÉRI ET DIDIER

LEMOINE-MONTIGNY

L. LEMOINE

(LOÏSA PUGET)

THÉÂTRE DU GYMNASÉ

LA VEILLEUSE

OU

LES NUITS DE MILADY

Opérette en un acte

PAROLES DE GUSTAVE LEMOINE

MUSIQUE DE

LOISA PUGET

(M^{me} GUSTAVE LEMOINE)

PERSONNAGES

MILADY.....	Première Dugazon...	M ^{me} IRMA MARIÉ
MILORD.....	Trial ou Baryton. ...	M. PRADEAU
LE DOCTEUR GÉRARD...	Deuxième Ténor.....	M. VOIS

— La scène se passe à Bagnères-de-Bigorre —

TABLE DES MORCEAUX

INTRODUCTION.		Pages.
1. Couplets et Trio : « <i>La femme étant fort agile</i> ».....	Chantés par M. PRADEAU, M ^{me} IRMA MARIÉ et M. VOIS.	4
2. Duo : « <i>Me laisser une heure à la porte</i> ».....	Chanté par M. PRADEAU et M ^{me} IRMA MARIÉ.	10
3. Sérénade : « <i>Vous dormez, j'arrive à minuit</i> ».....	Chantée par M ^{me} IRMA MARIÉ.	32
4. Mélodie dialoguée : « <i>Ce voile trop léger</i> ».....	Chantée par M. VOIS et M ^{me} IRMA MARIÉ.	36
5. Trio bouffe : « <i>Ah! j'en perdrai la tête</i> ».....	Chanté par M ^{me} IRMA MARIÉ, MM. PRADEAU et VOIS.	40
6. Couplets finals : « <i>Paris, Paris, pour les maris</i> ».....	Chantés par les mêmes.	60

— Le Livret est publié chez MICHEL LÉVY Frères. —

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 BIS, RUE VIVIENNE, HEUGEL ET C^{ie}, ÉDITEURS

FRANCE ET ÉTRANGER

Tous droits de Publication, de Traduction et de Représentation réservés pour tous Pays

LA VEILLEUSE

1

ou

LES NUITS de MYLADY.

OPÉRETTE en un acte représentée au GYMNASÉ.

Paroles de
GUSTAVE LEMOINE.

Musique de
LOÏSA PUGET.
(M^{me} G. LEMOINE)

INTRODUCTION.

Allegro 132= ♩

f Tutti.

INTRODUCTION.
AIR ANGLAIS.

AIR ANGLAIS.

Andantino 84= ♩ *Dolce.*

Mezz. *f* *p* Cor. Hautb.

Clar.

Ped.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The right hand features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *Fl.* (for *Flauto*) above the staff. The left hand provides a harmonic accompaniment. A small asterisk is placed below the right hand staff.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a more complex melodic texture with slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment. A *Ped.* marking is present below the left hand staff, followed by an asterisk.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The tempo marking *Poco animato.* is written above the right hand staff. The right hand features a rapid sixteenth-note passage. The left hand has a rhythmic accompaniment. A *Quatuor.* marking is placed above the left hand staff. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks are used below the left hand staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand continues with a melodic line. The left hand has a simple accompaniment. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks are used below the left hand staff.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a simple accompaniment. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks are used below the left hand staff.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The music includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings.

Second system of musical notation. It features a treble staff and a bass staff. Markings include *Tutti. f*, *Rit.*, and *Tempo 1º*. Pedal points are indicated with *Ped.* and asterisks.

Third system of musical notation. It features a treble staff and a bass staff. Markings include *In Tempo*, *ff*, and *Ped.* with asterisks.

Fourth system of musical notation. It features a treble staff and a bass staff. Markings include *Dim.*, *rall*, and *p*. Pedal points are indicated with *Ped.* and asterisks.

Fifth system of musical notation. It features a treble staff and a bass staff. Markings include *Harm.*, *a Tempo.*, *p*, *Lent.*, and *Dim.*. Pedal points are indicated with *Ped.* and asterisks. The word *Cordes.* is written below the bass staff.

Sixth system of musical notation. It features a treble staff and a bass staff. The marking *Morendo.* is present. Pedal points are indicated with *Ped.* and asterisks.

№. 1.

COUPLETS ET TRIO.

Allegro con spirito. 144 = ♩

PIANO.

p Harm. Cordes. *f* *p*

MYLORD.

La femme étant fort a - gi - - - Hautb.

a Tempo. *p* Cordes.

- le, Les maris étaient prudents; Elle avait le pied fra

Basson.

-gi - - - le, On la tenait donc de dans, De crainte des ac - ci -

Hautb.

- dens - - - On charmait la so - li - tu - de, Pendant sa jeune sai -

Basson.

Suivez.

- son, - - - Avec le thé d'habi - tude, Et des bébés à foi -

Cresc. - - - f

Suivez.

- son! . Et quand My lord courait au club, qui le ré -

- cla - me, A la mai - son, seu - le tou - jours restait sa

ENSEMBLE.

MYLADY. Ah cher Mylord, — c'est vo - tre femme — oui, vo - tre
 GÉRARD. Voilà comment — Voilà comment —
 fem - me. — Aoh! nous mettions tou - jours —

fem - me — oui votre fem - me — Qui va vous mettre à la rai -
 on met — la fem - - me A la rai -
 tou - jours, — tou - jours, — la femme A

Harm. Cordes.
 e Cres - cen - do.

Rit. *p* *a Tempo.* *ad lib.*

son qui va vous met tre à la rai son.

Rit. *p* *a Tempo.* *ad lib.*

son la femme à la rai son.

Rit. *p* *a Tempo.* *ad lib.*

la rai son la femme à la rai son.

Rit. *a Tempo.* *Cordes Suivent.*

GÉRARD

2^e. COUPLET.

L'u sage est bon, mais, je dou

te Qu'en France il soit a dop té; Chez nous, Mon_sieur court, sans

dou te, Mais Ma_dame, en li_ber_té, veut courir de son cô

té Les bals, plai_sirs de son â_ge, Les Eaux, pendant la sai

son; Si l'é_poux de son mé_na_ge, Lui fai_sait u_ne pri

son... Il ris_que_rait, à la mai_son lais_sant Ma

da_me, De ne pas retrouver, toujours seule, sa fem_me.

Reprise de l'ensemble jusqu'au signe

Pr finir.

ad lib.

met - tre à la rai - son .
 la femme à la rai - son .
 la fem - me à la rai - son .

GIGUE.
Fl.
Suivez.
Allegretto.

Cresc.

Tranquillo.

Tutti.

f

ff

p

p

Piston.

f

ff

ff

Ped. *

On peut couper 16 mesures, du signe ♩ au signe ♩ :

Œ. 2.
DUO.

Allegro 158 = ♩

MYLADY.

MYLORD.

PIANO.

Violon.

Flûte.

Me laisser u - ne heure à la

Il fal - lait y frap - per moins

por - te!

tard! —

Un ma - ri, trai - té de la

Un ma - ri tou - jours en re - tard!

sor - te! Il me plai - sait de ren - trer

The first system consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The vocal line has lyrics: "Un ma - ri tou - jours en re - tard!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Fort bien! — Et moi, je

tard!

Violon.

Tutti. *p*

Flûte.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "Fort bien! — Et moi, je". The piano accompaniment includes markings for "Violon." and "Flûte." with a dynamic marking of "Tutti. *p*". There are also some performance markings like "8" and "8-" with dashed lines above the staff.

veux qu'un pro - cé - dé si ten - dre

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "veux qu'un pro - cé - dé si ten - dre". The piano accompaniment continues with melodic and harmonic lines.

Soit en - fin pa - yé de re - tour, — Vous m'a - vez

A la por -

Rall. a Tempo.

fait as - - sez at - ten - dre; Vous m'a - vez

- te me faire at - ten - dre! A la por -

Rall. a Tempo.

Retenu.

fait as - - sez at - - ten - - dre, At - ten - dez

- te me faire at - ten - - dre!

Retenu. Cordes.

Lent.

In Tempo.

Légerement.

donc — à votre tour, at_ten_dez donc — at_ten_dez
 Vous, pa_yer cher, oh yès! —
Suivez. *In Tempo.*

ad lib.

donc — à votre tour; — chacun son tour, chacun — son
 oh yès! — vous, pa_yer cher un pareil
Suivez.

Andantino 84 = ♩

Dolce.

tour! Mais la nuit est
 tour!
 Basson. Clarin.
 Cor.
 Ped.

bel - le, Et le temps est doux, Fai - tes sen - ti -

- nel - le Et pro - me - nez-vous; Le ros - si - gnot
Cordes.

chan - te, Al - lez, dans le bois E - cou -
(à part) De moi, l'in - so - len - - te
Flûte.

Un peu retenu.
- ter sa voix. C'est
O - - - sait se mo - quer, je crois,
Flûte.

Animez un peu.

de l'in - dul - gen - ce, Et vous in - fli -
Quelle in - so - len - ce!

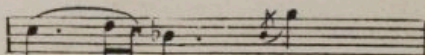
Animez un peu.

- ger U - ne trop dou - ce pé - ni -
quelle in - so - len - ce! Un gent - le -

Variante.

au - tre, je

- ten - ce, Une au - tre, je
- man, un gent - le - man en pé - ni - ten - ce! Mais

Variante. 
 au - - - tre je

Gracioso. *Rit.* *a Tempo.*

pen-se, Une au - tre, je pense, Sau -
 pa - ti - en - - - ce, pa - ti -

Suivez. *a Tempo.*



-rait beaucoup mieux se ven - ger! — Mais,
 - ence, On pou - vait se ven - ger! pa - ti - en - ce!



f *Poco rit.*
 la nuit est bel - le, Et le temps est doux, Fai - tes senti -
 Sans ris - que, ma bel - le, I - ci, pensez-vous

Harm. Cordes. *f* *Poco rit.*



ad lib.

- nel - - - - le - - - - Et

mettre en sen - ti - nel - - - - le, Un gent le -

f *Suivez.*

Ped *

Rall.

pro - me - nez - vous .

Rall.

- man , un é - poux !

Rall. *F1.* *a Tempo.* Clarin. Basson.

Allegro 138 = ♩

(à part) Ren -

Cresc. *f* *Cordes.*



vous ri_ez?

(haut, en riant)

_trons en dedans ma co_lè - - re! Ah! ah! ah! ah! yès, ma

chè - re, J'étais i - ci fort bien, ne vous dé - plaise, Pour fumer tout à

Même mouvement.

(à part) Il a beau di - re,

Paise, oh! My - la dy, mer - ci!

il a beau dire, il en - ra - ge, il en - ra - ge,

il a beau di - re, il a beau dire, il en - ra - ge, Je le

vois, — Et la leçon pro-fi-te-

al-lons! cou-ra-ge! Ah! je prenais l'a-van-

Flûte.

-ra, je le ga-ge, Et la leçon pro-fi-te-

-ta-ge, l'a-van-ta-ge. Pour cette fois, chef du mé-nage, Il fal-

p *Cres*

- ra cet - te fois, il en - rage, il en - rage, il en - rage, il en -

p *Cres*

- lait sauver mes droits; Aoh! j'en - ra - ge, j'en - ra - ge, j'en -

p *Cres*

Cres *f*

- rage, il en - rage, il en - rage, il en - rage il en - ra - ge, Et

Cres

- ra - ge, aoh! j'en - ra - ge j'en - ra - ge, j'en - ra - ge,

ff Tutti.

Poco rit. *p* a Tempo. *Cres*

la le - çon, je ga - ge, Pro - fi - te - ra, cet - te fois; Et la le -

Cres

Mais, sau - vons, sau - vons mes droits, Yes, il fal -

Cordes.

p *Poco rit.* a Tempo. *f* *Cres*

f *ad lib.*

- çon pro - fi - te - ra ———— Oui, je ———— le

- lait sau - ver mes droits, ———— Sau - vons mes

ff *Suivez.*

crois .

droits .

f *In Tempo.*

1^o Tempo .

Il pleut; ah! ce-ci vous en-

oh!god; la pluie!

1^o Tempo .

p

nuie! — On sait, hé - las! — que vous n'ai - mez pas

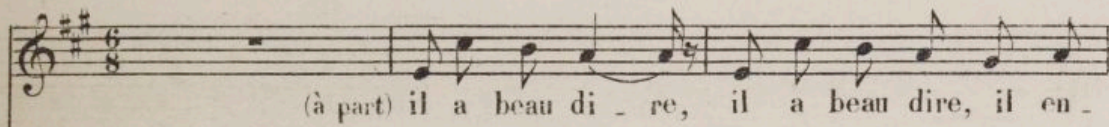
l'eau!

Ni les rhu - mes de cer - veau! (éternuant) a.... at -

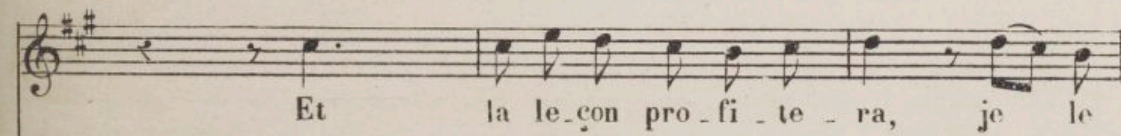
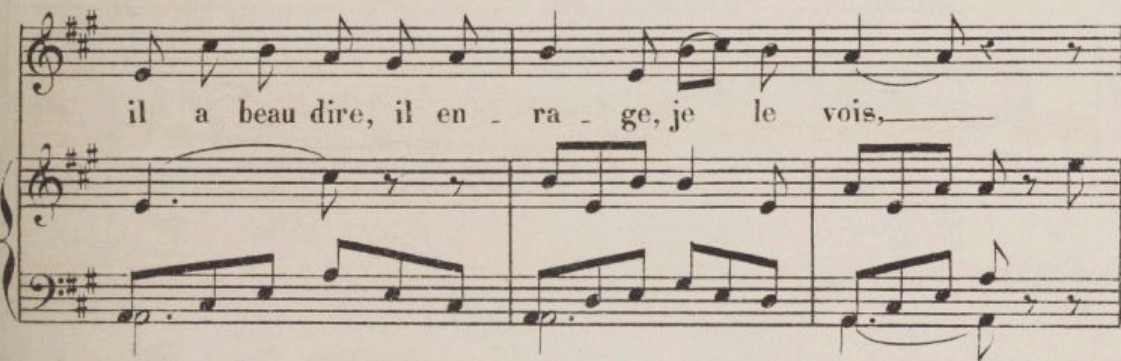
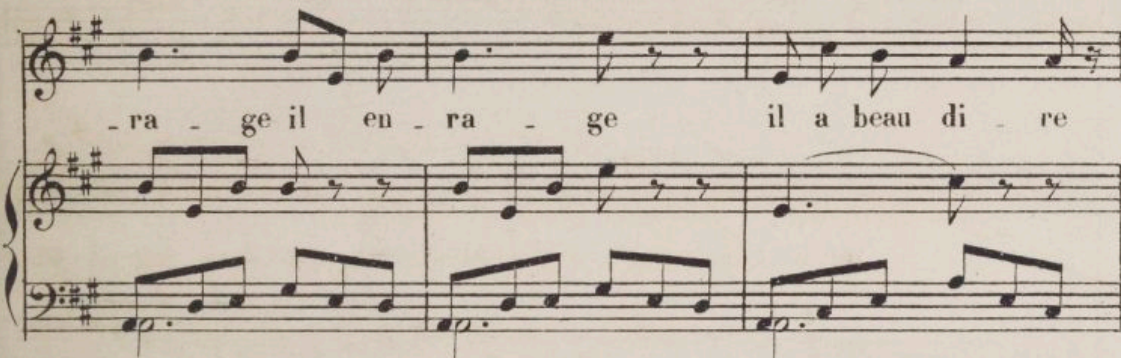
(riant)

Dieu vous gar - de!

- chi! a.... at - chi! — (avec colère) Mer -



- ci



(à part) Al - lons, cou - ra - ge, Ah! je pre - nais l'a - van - ta - ge l'a - van -

Flûte.

ga - ge. Et la le_çon pro_fi_te -
 - ta - - ge. Pour cet_te fois, chef du mé_nage, Il fal -

-ra Cet - te fois; il en_rage, il en - rage, il en - rage, il en -
 - lait sauver mes droits. aoh! j'en - ra - ge, j'enra - ge, j'en -

-rage, il en_rage, il en - rage, il en_rage, il en - ra - ge, Et
 - ra - ge, Oh! j'en - ra - ge, j'en - ra - ge, j'en - ra - ge,

ff Tutti.

p Poco rit. *a Tempo.* *Cresc.*

la leçon, je ga - ge, Pro - fi - te - ra cet - te fois, Et la le -

Mais, sau - - vons sau - - vons mes droits, yès, il fal -

Cordes.

p Poco rit. *a Tempo* *Cresc.*

f *ad lib.*

- con profi - te - ra, ——— oui, je ——— le

- lait sauver mes droits, ——— Sau - vons ——— mes

f Suivez.

crois

droits. Le ton - nerre! oh! ———

Basson.

Ped. Cordes.

(à part) L'o - ra - ge! Il ton - ne! Ah! je fris -

qu'il ve - nait bien!

Fl.

- son - ne, Je crois qu'il faut Lui faire grâce un peu plus tôt!

Clar. *p*
Basson.

ff

Ped \ominus * Ped.

(haut) Mylord! My - lord! _____ je vous par - donne, Je vais ou -

(haut, parle) dé - jà!

Flûte.

_vrir....

(à part) J'y comp_tais bien, Mais moi, je ne par_don_nais

Clarín.
Basson.

Ped. *p* *

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with the lyrics "_vrir....". The second staff is a bass line in bass clef. The third and fourth staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part includes a section marked "Ped." (pedal) and "p" (piano), with a trill-like figure in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A "*" symbol is placed at the end of the piano part.

rien, *Serrez le Mout* La ven_

Cordes.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics "rien, La ven_". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in both hands, with a trill in the right hand. The instruction "Cordes." is written above the piano part, and "Serrez le Mout" is written above the vocal line.

-gean - - - ce, elle é_tait trop

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with the lyrics "-gean - - - ce, elle é_tait trop". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the previous system.

bon - - - ne!

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line concludes with the lyrics "bon - - - ne!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Venez

Rall.

vi - te, où donc êtes vous? Mylord!

(Reentrant vivement dans le châlet.)

j'étais chez

Suivez.

f

f

Que faites vous! ô Ciel! _____ vous mettez lever.

nous!

Allegro con fuoco.

ff Tutti.

Ped.

rous! Ouvrez, ou vrez, Mylord, ou je suis

ff *Suivez.*

Ped. *

morte!

ff a Tempo. *f*

Ped. *

MYLORD. (à la fenêtre.)

Attendez une heure à la porte, Vous l'a_viez

ff

Ah! grâce!

Rit.

dit, mon cher amour, Chacun son tour, cha_cun son

Suivez.

Andantino. 84 = ♩

p

Il pleut!

tour! La nuit é - tait bel - le! Le temps é - tait

Harm.
Cors.
Cordes.

Ped.

J'ai froid! J'ai peur!

Cresc.

doux! Fai - tes sen - ti - nel - le, Et

Dim.

Grâ - cel

p

pro - me - nez - vous! Point de

p Cordes.

Grâ - ce! _____ ah! _____

bruit! Bon - ne nuit! bon -

Morendo.

ah! _____ ah! _____ *ad lib.* grâ -

- soir, bon - soir, *pp* bon - ne

f Fl. Hautb. *p* Cors. Suivez.

pp ce!

nuit!

pp *ppp* *ff* Tutti.

№. 3.
SÉRÉNADE.

Rép: - Essayons pourtant

PIANO

Allegretto. 116 =

Leggiero.

Flûte. Hautb.

Cordes.

Rall.

MYLADY.
Gracioso.

a Tempo.

Vous dormez, j'arrive à mi - nuit, Et le Ciel se

voi - - le ; Pour guider mes pas, dans la

Clarinet.

Basson.

Hautb.

nuit, ——— Je n'ai plus d'é - toi - - - le!

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note on 'nuit', followed by a melodic phrase for 'Je n'ai plus d'é - toi - - - le!'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamics *p* and *f* indicated. The word 'Hautb.' is written above the piano part.

A ma voix ——— ouvrez vos yeux, ——— Astre radi -

The second system continues the vocal line with 'A ma voix ——— ouvrez vos yeux, ——— Astre radi -'. The piano accompaniment features a more active texture with chords and moving lines. Dynamics *p* and *f* are present. The word 'Hautb.' is written above the piano part.

- eux, ——— Paraissez à la fe - nê - tre,

The third system continues the vocal line with '- eux, ——— Paraissez à la fe - nê - tre,'. The piano accompaniment includes a section marked 'Basson.' in the bass line. Dynamics *f* and *p* are indicated. The word 'Hautb.' is written above the piano part.

Dans mon cœur et dans les cieux, ——— Le jour, ——— Le jour va re-

The fourth system concludes the vocal line with 'Dans mon cœur et dans les cieux, ——— Le jour, ——— Le jour va re-'. The piano accompaniment features a mix of chords and moving lines. Dynamics *f* and *p* are indicated.

- naî - tre! — Dans mon coeur et dans les cieux,

Le jour, — Le jour va re - naî -

Doux et lent. *tr.* *A piacere*

Hautb. Clarin.

p *Lent.* *Suivez.*

- tre! la, la, la, la, la — la la la la la Paraissez, di - tes: me voi -

Leggiero.

Cordes.

a Tempo.

- la! — la la la la la — la la la la la ah!

Et le jour, le jour naîtra.

ff Tutti. *f*

Gracioso.

2^e COUPLET.

L'hiver même, en voyant bril-ler — Vo-tre frais vi-
 - sa - - - ge, — Tout sur-pris, vi-te, va pli-er —
 Son tris-te ba ga - - - ge; — Et bien
 loin — il s'en fui-ra, — Car il — se di-ra: —
 Je suis en re-tard, peut-ê-tre! U-ne fleur é-clot dé-
 -jà, — Le printemps — le printemps doit naî-
 -tre! — U-ne fleur é-clot dé-jà — Le printemps —
Lent. tr. *A piacere.* *a T^o Leggero.*
 le printemps doit naî- - - tre là, la, la, la, la, — là, la, la, la,
 la, Paraissez, di-tes: me voi-là! — la, la, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
Gracioso.
 la ah! — Le printemps — naîtra . . .

Œ. 4.
MÉLODIE
dialoguée.

Andante.

MYLADY.

GÉRARD.

PIANO.

p

Flûte.

Ce voi - le trop lé - ger ——— Dé -

Que faites vous?

- fend mal vo - tre cou de nei - ge Vos jours sont en dan -

Dolce. *Legato.* *In Tempo.*

- ger vos jours sont en danger, Contre le froid je vous pro - tè - - -

Suivez. *In Tempo.*

(à part)

Il ne sort pas! Ah! c'est trop fort, en véri

-ge.

MYLORD (parlé)
No, no, c'était pas le docteur!

(bas à Gérard.)

-te! Offrez-moi l'hospi-ta-li-té

MYLORD (parlé)
J'avais, gratis, la comédie!

Animez un peu.
Clarin.

GÉRARD. Animez un peu.

Dai-gnez, — pauvre vic-ti-me qu'on ex-i-le, Chez moi — daignez ac-

Ped.

trainant la voix.

Chez vous — la nuit! —

—cep—ter un a—si—le.

MYLORD (parlé)
Oh! Schoking!

GÉRARD.

On peut après minuit, Et lorsqu'on tremble pour sa vi-e. Aller frap-

Rall.

Rall.

Ped.

Au fait, s'il y va de ma

1^o T^o

—per chez son doc—teur—

p

1^o T^o Tutti.

vi - e! *Rit.*
Allons... à vous, doc-

MYLORD (parlé)
Elle flirtait! elle flirtait. Al - lons! plus de fray - eur!

Rit.

Dolce espressivo. **a Tempo.**
p
- teur, Ah! cher docteur, je me con - fi - - - e.

p
MYLORD (parlé)
(en parodie) Allons,
Cher Docteur!

Suivez.

trainez la voix.
Al - lons! *f*
Rentrons!

re - trons! Al - lons! *f*
Rentrons!

MYLORD stupéfait
(parlé) les deux voix à la fois! Milady
était ventriloque!

f *f* Tutti.

Œ. 5.

TRIO.

♩ = 158.

MYLADY. *p* Il en perdra la

GÉRARD. *p* Il en perdra la

MYLORD. *f* Ah! j'en perdais la tête!

PIANO. *f* Tutti. *p* Cordes.

tête! *p* Ma vengeance est com - plète, Il

tête! *p* La vengeance est com - plète, Il

f De dans le tête à tête J'a - vais cou -

res - te con - fon - du.

res - te con - fon - du. Mais à pa - reille

-ru Tout é - per - du.

Mais à pareille fê - te Ja - mais

fê - te Jamais mari ne s'est vu, non, non, Ja - mais ma - ri

Pour voir que je n'a -

Dolce. il ne sé - tait vu. Il en perdra la

Dolce. ne s'est vu. Il en perdra la

-vais rien vu. *Harm.* Aoh! j'en per - dais la

Poco rit.

tê - te Et res - - te con - fon - du.

tê - te Et res - - te con - fon - du. Il en per -

tê - te et jé - tais _____ con - fon - du.

il en perdra _____ la _____ tê - te et res -

- dra _____ la tê - te Et res - -

j'en - ten - dais le tê - te à tê - te, Je n'ai rien

- te _____ con - fon - du, il res - te con - fon -

- te _____ con - fon - du, il n'a rien vu!

en - ten - du,

Suivez.

du, il res - te con - fon -

rien en - ten - du rien en - ten -

Cresc.

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top two staves are vocal lines in a soprano and alto register, with lyrics 'du, il res - te con - fon -' and 'rien en - ten - du rien en - ten -'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, starting with a piano (*p*) dynamic and including a crescendo (*Cresc.*) marking.

- du. Où courez-vous?

- du

Bon jour! tout droit dans la ri - viè - re, car je vo -

Animato.

mf

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The vocal lines continue with lyrics '- du. Où courez-vous?' and '- du'. The piano accompaniment includes the lyrics 'Bon jour! tout droit dans la ri - viè - re, car je vo -' and is marked with *Animato.* and *mf* dynamics.

- yais i - ci tout emmê - lé, Et par le dia - ble et sa famille en -

Harmonie.

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal lines conclude with lyrics '- yais i - ci tout emmê - lé, Et par le dia - ble et sa famille en -'. The piano accompaniment is marked with *Harmonie.*

Ah! je vous en sup-
 -tiè - - re Je de - vais ê - tre en sorce - lé!
 1.^o Tempo.
ff Tutti.

M. -pli - e, E - cou - tez de grâ - ce un mo - ment,
 GÉRARD.
 Ah! quelle fo - li - e! E - cou - tez un mo - ment!
ff

ad libitum.
p
 Et la sor - cel - le - ri - - - e, Pour - ra, je le pa -
p

ri - - e, s'expliquer na_tu_relle_ ment.

Et comment ?

Andante sostenuto 69-

Vous é_tiez

Andante sostenuto

Ped. Cor.

seul, — Il é_tait tard, As_sis au

seul? tard?

yes! ho yes!

Cresc.

frais sous la fe - nê - - - tre. Par le som -

au frais? sous la fe - nê - tre?

ve_ry well?

Cresc.

-meil sur - pris peut ê - tre, Vous a - vez

par le sommeil sur - pris peut ê - - tre

Cresc. *p* *sf*

eu le cau_che_mar.

vous a - vez eu le cau_che_mar?

le

f Clar. Basson.

Detailed description of the musical score: The page contains a vocal score with piano accompaniment. It is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The score is divided into several systems. The first system includes a vocal line with lyrics 'frais sous la fe - nê - - - tre. Par le som -' and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'au frais? sous la fe - nê - tre?' and includes the instruction 've_ry well?'. The third system features a piano accompaniment with a 'Cresc.' marking. The fourth system has a vocal line with lyrics '-meil sur - pris peut ê - tre, Vous a - vez' and a piano accompaniment with 'Cresc.' and 'p' markings. The fifth system continues the vocal line with 'par le sommeil sur - pris peut ê - - tre' and piano accompaniment with 'Cresc.' and 'sf' markings. The sixth system has a vocal line with 'eu le cau_che_mar.' and piano accompaniment. The seventh system continues the vocal line with 'vous a - vez eu le cau_che_mar?' and piano accompaniment. The eighth system has a vocal line with 'le' and piano accompaniment, including parts for 'Clar.' and 'Basson.' with a dynamic marking of '*f*'. The page ends with a final measure of piano accompaniment.

ad lib.

mar! vous é_tiez seul, — Il é_tait
 mar! vous é - tiez seul? il é -
 cau_che - - - mar! yes, j'é_tais seul!

in Tempo.

Suivez.
 Harm: Cordes.
 Ped.

Variante.

pp
 tard

Variante.

frais sous la fe -

tard, — As - sis au frais sous la — fe -
 - tait tard? As - sis au frais — sous
 il é_tait tard. As - sis au frais

tr
nè - - - tre, *Cresc.* Par le som -
la sous la fe - nê - - tre, par le
as - - sis au frais sous la fe - nê - tre,
Cresc.

Variante. *p*
è - - - -

- meil - - - sur pris, peut è - - -
som - meil - - - sur pris, peut è - - -
par le sommeil sur - pris, peut è - - -
f
Ped. * Ped.

Variante

ah! ah! *Pressez*
 -tre, -tre, vous a-vez eu Vous avez eu
 -tre, vous a-vez eu vous a-vez
 -tre j'avais eu
f Tutti. *p* *Pressez*

vous a-vez eu le
 eu vous a-vez eu le
 j'a-vais eu le
 lent.

cau - che - mar mar!
 cau - che - mar mar!
 cau - che - mar mar!
ff

Vivace 228 =

Flûte.

mais mais ce cau-che-

ah! c'est un vilain rê - ve!

- mar, qu'est ce? Un rê - ve?

Un cau-che-

Un mau-vais rê - ve, Un cau-che-

e'é-tait un rê - ve!

Animato.

Cresc

f
- mar, vous a - vez eu le eau - che -

- mar, vous a - vez eu le eau - che -

C'é - tait un rê - ve un eau - che -

Harm.

- mar.

- mar.

- mar.

Tutti.
ff
Con fuoco.

P Rall.

Moins vite 152 =

My - lord ce n'est qu'un rê - ve, Al - lous ras -

- su - rez - vous — Et fai - tes fai - tes trè - ve A vos trans -

Dolce. Rit. *Rit.*

- ports ja - lous! — Quand les maris ren - trent trop tard, — Ils ont sou -

Hautb. Clar. *Rit.*

Basson.

ad lib.

vent le cau - che - mar! — C'est un rê - ve, rien qu'un rê -

Suivez. *in Tempo.* Cordes. *Suivez.*

Ped

in Tempo

ve! Mais... ne rentrez plus si

in Tempo

tard Ce n'est qu'un rê - ve, Al - lons, my lord,

My - lord ce n'est qu'un rê - ve,

a Tempo. C'é - tait un rê - ve

Harm. Cordes.

ras - su - rez - vous, Et fai - tes trêve - A vos transperts

Al - lons, ras - su - rez vous, Et fai - tes fai - tes trê - ve

Al - lons, ras - surons - nous, Et trê - ve et trê - ve

Rit.

à vos trans - ports ja - loux. Mais, cro - yez moi, mon
à vos trans - ports ja - loux. Mais,
à nos trans - ports ja - loux. Pau - vres é - -
Hautb.
Clar. *moins vite.*
Basson.

ad lib.

cher é - poux, — Res - tez la nuit, — res - tez chez vous! —
mais — pau - vres, é - poux — garde à vous! —
— poux, — mais gar - de, — garde à nous! —
Suivez.

C'est un rê - ve, rien qu'un rê -
c'est un rê - - ve, rien qu'un rê -
ah! ah!
gar - de, — gar - - de
Cordes. *col canto.* $\frac{b\flat}{4}$ *f*

ve! mais pre-nez bien garde à vous

ah! gar-de à vous!

ah! gar-de à vous c'é-tait un

Clar. *f* in Tempo. Cordes. *Animez.*

ah! ah!

rê-ve mais quel sot rê-ve, quel vi-lain rê-ve pour un é-poux!

ah! ah! ah! gar-de à vous!

gar - - de gar-de à vous!

gar - - de gar-de à nous, c'é-tait un

Harm. Cordes.

Ah! ah!

rê - ve mais quel sot rê - ve, quel vilain rê - ve pour un é - poux!

Rit. ah! ah! ah! ah! ah! garde à vous! *in Tempo.*

Ah! Gar - - - de, garde à vous!

ah! Gar - - - de, garde à nous!

Harm: *Rit.* *Tutti.*

p ah! ah!

gar - - de à

gar - - de à

p Flûte.

gar - de à vous ah!

vous gar - de gar - - de

nous gar - de gar - - de

ah! garde à vous

ah! garde a vous gar - de

ah! garde à vous gar - de

ah! mon cher é -

gar - - de garde à vous!

gar - - de garde à nous!

Ped.

p

- poux ——— mon cher é - poux Ah! garde à

pauvres é - poux, ——— Ah! garde à

Ah! garde à

p Cordes.

Cresc. *f* *Dim.*

vous ah! garde à vous ah! garde à

vous ah! garde à vous ah! garde à

nous ah! garde à nous ah! garde à

f *Dim.*

pp *Presto.* *f*

vous ah! garde à vous garde à

p *f*

vous ah! garde à vous garde à

p *f*

nous ah! garde à nous garde à

p *Rall* *Presto.* *f* *Tutti.*

vous — garde à vous — ah! gar - -

vous — garde à vous — ah! gar - -

nous — garde à nous — ah! gar - -

f

Con fuoco.

Detailed description: This system contains the first three vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment starts with a forte dynamic and includes the instruction 'Con fuoco.' The lyrics are 'vous — garde à vous — ah! gar - -'.

- de gar - - - de à vous!

- de gar - - - de à vous!

- de gar - - de à vous!

tr.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the phrase '- de gar - - - de à vous!'. The piano accompaniment features a trill (tr.) in the right hand. The lyrics are '- de gar - - - de à vous!'.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music continues with a steady rhythmic accompaniment.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the fourth system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music concludes with a final cadence.

N. 6.

COUPLETS FINALS.

Tutti. Allegro. 132 = ♩

PIANO. *f*

p Allegretto. 120 = ♩

Pa_ris, Paris, Pour les ma_ris,

p Pa_ris, Paris, Pour les ma_ris,

p Pa_ris, Paris, Pour les ma_ris,

Harmon.

Ter_re De Cy - thè - re! Bénits, fleuris, Ché - ris, con - fits, *f* Ils

Ter_re De Cy - thè - re! Bénits, fleuris, Ché - ris, con - fits,

Ter_re De Cy - thè - re! Bénits, fleuris, Ché - ris, con - fits,

sont en Pa - ra - dis! Mais,

Ils sont en Pa - ra - dis!

Ils sont en Pa - ra - dis!

f *p* *f* *Tutti.*

quand, loin du lo - gis, — Lé - poux pas - se ses nuits, — Lais

P Cordes.

- sant là sa veil - leu - se Brû - ler, seule, a - mou - reu - se, Fu -

- yant un jour l'en - nui — Du fo - yer so - li - tai - re, La

Cresc. *p* *f*

Rall. *In Tempo.* *In Tempo.*

pe - ti - te lu - miè - re Ne brû - le plus pour lui

Rall. p *In Tempo.* *f* Basson.

f

Pa - ris Est, pour de tels ma - ris, Un en - fer sur ter - re!

p *f*

p Rit. *Rall.* *p*

Mais, pour ceux qui sont bien gentils, Pa - ris est — un Pa - ra -

Rall. *p*

Paris — est

Rall.

Pa - ris est

p *Suivez.* *Rall.* *Suivez.*

dis! ——— a Tempo.

un Pa_ra_dis! Du-chesse, sans en-fant, ——— Dit la nuit, en trem-

un Pa_ra_dis!

Ped. In Tempo.

Dolce.

blant, ——— Au vieux Duc qui som-meil-le: U-ne sou-ris m'é-

Cresc.

veil-le! Ô mi-ra-cle! voi-là ——— L'hé-ri-tier qu'on sou-

Cresc.

f Rit. ——— a Tempo, *gracioso*.

haï-te, Pour l'époux quel-le fê-te L'air de Pa-ri-s a

Rit. ——— a Tempo. *p*

f
Pa-ri-s, Pa-ri-s, pour les ma-ri-s,
fait ce-la! Pa-ri-s, Pa-ri-s, pour les ma-ri-s,
Pa-ri-s, Pa-ri-s, pour les ma-ri-s,
f
Harmon.
In Tempo.
Suivez. *f* Cordes.

p Ter-re de Cy-thè-re, Bé-nits, fleuris, ché-ri-s, con-fits,
p Ter-re de Cy-thè-re, Bé-nits, fleuris, ché-ri-s, con-fits, Ils
p Ter-re de Cy-thè-re, Bé-nits, fleuris, ché-ri-s, con-fits,
p *sf*

p *rall. un poco.*
Ils sont tous en Pa-ra-dis!
sont tous en Pa-ra-dis!
Ils sont tous en Pa-ra-dis! A

Suivez.

In Tempo.

Paris, les ma-ris, — Avaient beaucoup d'a-mis. — Yes, chacun les ca-

Flûte.
Clarin.

In Tempo.

- res - se, A les ai-der s'empresse, Portant le pe-tit chien, Le

MVLADY.

Et le mari?

Rit.

bouquet de ma-da-me, Et le bras de la femme...

Rit.

Suivez.

ne portait rien! Pa-ris é-tait un Pa-ra-dis, Où les maris avaient tou-

In Tempo.

Basson.

MYLADY. ad lib.

in Tempo.

-jours considérable-ment d'a-mis! Ah! — ah! ah! ah! ah! Mes -

in Tempo.

-sieurs, dans ce lo-gis Pussions-nous tous exempts de blâ-me, N'a -

Rit.

voir que des a-mis Du par-terre, au pa-ra-dis.

in Tempo. Allegro.

Tutti.

Pussions-nous tous, en ce lo-gis Etre exempts de blâ-me,

Pussions-nous tous, en ce lo-gis Etre exempts de blâ-me,

Pussions-nous tous, en ce lo-gis Etre exempts de blâ-me,

in Tempo.

Et, du parterre au pa-ra-dis N'a-voir que des a -

Et, du parterre au pa-ra-dis N'a-voir que des a -

Et, du parterre au pa-ra-dis N'a-voir que des a -

8

The first system of the score consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a high register and feature a melodic line with a fermata. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

- mis!

- mis!

- mis!

The second system contains three vocal staves, each with a single note followed by a fermata and the text '- mis!'. The piano accompaniment is not present in this system.

Con fuoco.

The third system features a grand staff for piano accompaniment. The music is marked 'Con fuoco.' and includes dynamic markings like 'v' (forte) and 'f' (fortissimo). The texture is dense with chords and moving lines in both hands.

Ped. *fff* *

The fourth system continues the piano accompaniment. It includes a 'Ped.' (pedal) marking and a 'fff' (fortississimo) dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a fermata.

